

# Ngā kupu tēnehi

## Māori tennis terms

Artificial Grass Court	<i>Kōti Otaota Tāwhaiwhai</i>
Association	<i>Rōpū</i>
Ball Person	<i>Kaipupuri Pōro</i>
Chair Umpire	<i>Kaiwawao Tūru</i>
Clay Court	<i>Kōti Uku</i>
Club	<i>Karapu</i>
Consolation Draw	<i>Whakaritenga Tupoho</i>
Court	<i>Kōti</i>
Grass Court	<i>Kōti Otaota</i>
Hard Court	<i>Kōti Mārō</i>
Inter District Tournament	<i>Tōnamana ā-Rohe</i>
International Tennis Federation (ITF)	<i>Whetereihana Tēnehi ā-Ao</i>
International Tournament	<i>Tōnamana ā-Ao</i>
Junior Tournament	<i>Tōnamana Teina</i>
Line Umpire	<i>Kaiwawao Pae</i>
National Tournament	<i>Tōnamana ā-Motu</i>
Night Tennis Tournament	<i>Tōnamana ā-Pō</i>
Open Tournament	<i>Tōnamana Matua</i>
Pavilion	<i>Wharau</i>
Plate Draw	<i>Whakaritenga Pereti</i>
Round Robin Draw	<i>Whakaritenga Raupapa</i>
Score Sheet	<i>Hiti Tatauranga</i>
Seniors Tournament	<i>Tōnamana Tuākana</i>
Tennis Player	<i>Kaitākaro Tēnehi</i>
Tournament	<i>Tōnamana</i>
Tournament Controller	<i>Mana Whakahaere Tōnamana</i>
Tournament Draw	<i>Whakaritenga Tōnamana</i>
Tournament Referee	<i>Kaiwawao Tōnamana</i>

Umpire ..... *Kaiwawao*

### Action

ace	<i>hahau toa/tuku tere</i>
attitude	<i>te ara hinengaro</i>
backhand	<i>tāmuri</i>
backhand drop shot	<i>pao taka tāmuri</i>
backhand lob	<i>tikoke tāmuri</i>
backhand smash	<i>tāmuri kaha</i>
backhand volley	<i>haupatu tāmuri</i>
bounce	<i>pangapanga</i>
cross court backhand	<i>whiti kōti tāmuri</i>
cross court forehand	<i>whiti kōti tāmua</i>
double bounce	<i>pangapanga rua</i>
drop shot	<i>pao taka</i>
enjoyment	<i>paarekareka</i>
forehand	<i>tāmua</i>
forehand drop shot	<i>pao taka tāmua</i>
forehand lob	<i>tikoke tāmua</i>
forehand smash	<i>tāmua kaha</i>
forehand volley	<i>haupatu tamua</i>
half volley	<i>kaku</i>
high lob	<i>patu teitei</i>
hit	<i>patu</i>
left handed player	<i>ringa maui</i>
lob	<i>tikoke</i>
receive	<i>whiwhi</i>
serve	<i>tuku</i>



*Te Taura Whiri i te Reo Māori*

MAORI LANGUAGE COMMISSION

service ..... *tuku*  
 service court-opposition ..... *pouaka tuku*  
 slice ..... *tapahi*  
 slice back hand ..... *tāmuri tapahi*  
 slice forehand ..... *tāmua tapahi*  
 slice serve ..... *tuku tapahi*  
 smash ..... *haukere*  
 stroke ..... *hahau*  
 top spin backhand ..... *tāmuri tāwhirowhiro*  
 top spin forehand ..... *tāmuri tāwhirowhiro*  
 top spin serve ..... *tuku tāwhirowhiro*  
 volley ..... *haupatu*

**Equipment**

ball ..... *pōro / paoro*  
 ball basket ..... *ipu pōro / paoro*  
 ball machine ..... *pūrere pōro*  
 ball tube ..... *pūpōro / paoro*  
 centre net band ..... *pouhere neti*  
 net ..... *neti*  
 net post ..... *pou neti*  
 racquet ..... *rākete*  
 racquet grip ..... *puri rākete*  
 racquet cover ..... *uwhi rākete*  
 scoreboard ..... *papakaute*  
 stringing machine ..... *pūrere whakatika tuaina*  
 strings ..... *tuaina*

**Matches**

doubles ..... *takirua*  
 handicap singles ..... *takitahi utanga*  
 handicap doubles ..... *takirua utanga*  
 handicap mixed doubles ..... *takirua hanumi utanga*  
 mixed doubles ..... *takirua wahine, tāne*  
 singles ..... *takitahi*

**Scores**

advantage ..... *painga*  
 advantage receiver ..... *kaiwhiwhi painga*  
 advantage server ..... *kaituku painga*  
 deuce ..... *taurite*  
 fifteen all ..... *tekau mā rima katoa*  
 love ..... *Kore*  
 love all ..... *Kore katoa / kore ōrite*  
 love fifteen ..... *Kore ki te tekau mā rima*  
 thirty love ..... *toru tekau ki te kore*

**Court Marking**

base line ..... *pae o muri*  
 centre line ..... *waenga / pae wehe*  
 centre mark ..... *tohu waenga*  
 doubles line ..... *pae takirua*  
 line ..... *pae*  
 service line ..... *pae tuku*  
 singles line ..... *pae takitahi*  
 tram lines ..... *ngā pae*



*Te Taura Whiri i te Reo Māori*  
 MAORI LANGUAGE COMMISSION

### **Coaching**

coaching ..... *kaiwhakaako / kaiwhakangungu*  
coaching drills ..... *whakawai*  
tennis coach ..... *kaiwhakaako tēnehi*

### **sections**

juniors ..... *tēina / mātātahi*  
open ..... *matua*  
pee wee tennis ..... *tēnehi pīpī*  
seniors (35 to 59) ..... *taipakeke (35 ki te 59) / mātāpuputu*  
social ..... *whakangahau*  
super seniors (60+) ..... *kaumātua (60+)*  
wheelchair tennis ..... *tēnehi wira*

### **Apparel**

cap / hat ..... *pōtae*  
headband ..... *tīpare*  
shirt ..... *hāte*  
shoes ..... *hū*  
short ..... *tarau poto*  
skirt ..... *panekoti*  
socks ..... *tōkena*  
towel ..... *taora*  
tracksuit ..... *kākahu omaoma*  
wristband ..... *tīwhati / tikawhiti*

### **Miscellaneous**

dispute ..... *tautohe*  
disciplinary action ..... *whiu whakatika*  
drink bottle ..... *pātara inu / pounamu inu*

first aid ..... *whakaora whawhati tata*  
interview ..... *uiui / pātaitai*  
media coverage ..... *whakaatu pāpāho*  
rules of tennis ..... *ngā ture mō te tēnehi*

### **Umpiring Terms**

advantage receiver ..... *kaituku / kaiwhiwhi painga*  
change of ends ..... *panoni pito*  
default / walkover ..... *hapanga / haukerekere tangā*  
double fault ..... *haparua*  
fault ..... *hapa*  
foot fault ..... *hapawae*  
foul shot ..... *pao hara*  
game ..... *kēmu*  
in ..... *roto*  
let or net ..... *tukuna / neti*  
match ..... *kēmu toa*  
match point ..... *tata toa*  
not up ..... *kāore i eke*  
out ..... *waho*  
runner-up ..... *toa tuarua*  
set ..... *tata*  
sudden death ..... *whakatau ohore*  
tie breaker ..... *taurite*  
toss (for serve) ..... *pere (mō te tuku)*  
unsportsmanlike conduct ..... *whanonga kino*  
warning ..... *kupu tūpato*  
winner ..... *toa tuatahi*

AMTA in celebrating the production of this book and the 80th National Māori Tennis Championships,  
thank the Māori Language Commission with input from Dr Tamati Reedy and Hemana Waaka.